

BẢNG SỬA SÁCH LỜI NGUYỆN TÍN HỮU

của Linh mục Inhaxiô Hồ Văn Xuân

đã và đang bán tại các Nhà Sách Công Giáo – in năm 2009

(BẢN IN NÀY ĐÃ ĐÁNH LẠI VÀ KHÔNG DO CHA XUÂN PHÁT HÀNH)

Ngoài việc bỏ rất nhiều các dấu ngắt câu, dấu chấm, dấu phẩy (/ . ,) để câu quá dài, đọc sẽ bị hụt hơi hoặc đọc không hiểu nội dung, còn rất nhiều các lỗi chính tả và do dùng cách đánh chữ tắt mà không kiểm tra lại nên có những câu, những chữ vô nghĩa. Ví dụ : **đứng đắn** thành **đau đớn**, **sửa đổi** thành **suốt đời**, **bảo đảm** thành **bóng đêm**, **đức tin** thành **Dothái**, **đau thương** thành **đôi tượng**, **phó thác** thành **phương thức**, **yêu thương** thành **yên tĩnh**, v.v ...

TRANG	DÒNG	CHỮ ĐÁNH SAI	XIN SỬA LẠI
6	20	Hãy ăn ở cho đau đớn	Hãy ăn ở cho đứng đắn
	23	ghi nhớ thực hiện	ghi nhớ và thực hiện
7	4	quan tâm đổi mới	quyết tâm đổi mới
	28	quan tâm làm nhiều	quyết tâm làm nhiều
9	2	và lời Xin vâng	và lời đáp Xin Vâng
	8+9	thành phần hay giáo dân	thành phần trong Hội Thánh
	17	luôn cảm giác	luôn cảnh giác
11	27	tình huồn	tình huống
	10	tình thương thân tương ái	tình tương thân tương ái
	18	ban cho trong	ban cho thế giới
12	35	cuộc đời chúng con	cuộc đời của chúng con
	24	Thương đang ngự	Thương. Chúa đang ngự
15	13	cùng khổ sầu ... được	cùng khổ sầu đau / luôn được
	16	ánh hoà quang	ánh hào quang
19	6	Với quan tâm xa lánh	Với quyết tâm xa lánh

	9	hỏi cái ăn nay	hỏi cái ăn năn
20	14	đang gặp thử tách	đang gặp thử thách
21	24	đói khỏi nghèo nàn	đói khổ nghèo nàn
22	15	mùa loà và bệnh tật	mù loà vì bệnh tật
	18	may mắn	may mắn này
24	12	sau khìh	sau khi
27	18	biết may mắn chạy đến	biết mau mắn chạy đến
	32	đầy dây	đầy dấy
28	5	Người hướng dẫn	Người luôn hướng dẫn
	26	bao đối tượng	bao đau thương
	28	chia sẻ đối tượng	chia sẻ đau thương
30	12	nhiều thức tiếng	nhiều thứ tiếng
	14	cầu xin cho cộng đoàn giáo xứ chúng ta ngày càng	cầu xin cho ngày càng <i>(du chữ)</i>
	29	luôn vui sướng	luôn vui sống
31	20	đem lại an ủi	đem lại niềm an ủi
34	5	tung hô và	tung hô Người và
35	19	cầu xin Chúa để Người	cầu xin Chúa tuôn đổ ơn Thánh Thần xuống trên các tín hữu / để Người
36	24	chỉ bảo chúng ta	chỉ bảo và nhắc nhở chúng ta
38	29	cậy trông vào phương thức	cậy trông và phó thác
39	15	bất hạnh trong xã hội	bất hạnh nhất trong xã hội
40	23	cố gắng sôngns	cố gắng sống
41	5	Với quan tâm	Với quyết tâm
	21	Tam mới phúc thật	Tám mới phúc thật
42	17	dạy dỗ con người	dạy dỗ con cái

46	13	bình thương	bình thường
	13	thức tĩnh lương tri	thức tĩnh lương tri
48	10	bền vững sắc son	bền vững sắc son
50	4	khiêm nhượng	khiêm nhường
	11	gọi là Con Thiên Chúa	gọi là con Thiên Chúa
	18	được người nâng đỡ	được Người nâng đỡ
54	12	trẻ em tạ các	trẻ em tại các
	13	cho nhiều nhà hảo tâm	cho có nhiều nhà hảo tâm
	20	họ vẫn luôn luôn giữ	họ vẫn luôn giữ
55	3	luôn che chở thế giới	luôn trợ giúp
56	12	cha yêu thương / muốn	Cha yêu thương / và muốn
	19	Thánh Giacôbê	Thánh Giacôbê nói
	22	đối với mình	đối với Chúa
57	11	nâng đỡ các ngài	nâng đỡ các ngài
	18	bên vực cho Hội Thánh	bên vực Hội Thánh
	24	thập gi	thập giá
58	27	chúa ban ơn	Chúa ban ơn
59	17	hoạn nan	hoạn nạn
60	4	lòng sám hối	lòng sám hối
	8	của các con cái mình	của con cái mình
	29	Chúa dạy . Chúa là Đấng	Chúa là Đấng
62	12	nhieu người có	những người có
	29	để bóng đêm phần rỗi	để bảo đảm phần rỗi
64	17	đang sầu khổ	đang khổ sầu
	27	không phải là tôi	không còn phải là tôi
65	9	yêu mến	mến yêu
	14	biết sống đoàn kết	biết luôn sống đoàn kết

66	14	loan báo Tin Mừng	loan Tin Mừng
68	15	mạng sống mình	mạng sống của mình
69	5	cuộc đời mình	cuộc đời của mình
	29	Xin Chúa	Vậy xin Chúa
70	9	mọ thành phần	mọi thành phần
72	24	trong nôi thánh đường	trong ngôi thánh đường
73	8	cầu xin cho Hội Thánh	cầu xin Chúa cho Hội Thánh
	8	Việt nam	Việt Nam
	18	cầu chúc nhau	cầu chúc cho nhau
	20	tình thương Chúa	tình thương của Chúa
	21	cầu xin cho	cầu xin Chúa cho
76	2	Thiên Chúa là cha	Thiên Chúa là Cha
	15	cha mẹ / Xin Chúa	cha mẹ / vì các bạn ấy không có được niềm vui như chúng con / Xin Chúa
78	16	Từ xưa đến này	Từ xưa đến nay
80	24	ngoài việc dự thánh lễ	ngoài việc tham dự thánh lễ
81	9	tấm gương	tấm gương yêu thương
	22	bác ái yên tĩnh	bác ái yêu thương
	25	hy xinh	hy sinh
	25	chúng con biết	chúng con cũng biết
83	14+15	bóng đêm tội lỗi	bóng đêm tăm tối
84	7	các tín hữu	các Kitô hữu
	16	vũ trụ, thiên nhiên	vũ trụ thiên nhiên (<i>bỏ dấu phẩy</i>)
86	9	cầu xin cho	cầu xin Chúa cho
	16	Hội Thánh / hiểu rằng	Hội Thánh hiểu rằng /
88	4	thủ lãnh tông đồ	thủ lãnh các tông đồ
89	10	củng cố Dothái	củng cố đức tin

	18	Hội Thánh luôn có	Hội Thánh có
90	14	cầu xin cho	cầu xin Chúa ban cho
	19	cầu xin cho	cầu xin Chúa cho
	26	tình yêu	tình yêu mến
91	9	toàn hảo	hoàn hảo
	11	Đức mẹ	Đức Mẹ
	22	cầu xin cho	cầu xin Chúa cho
92	9	cầu xin cho	cầu xin Chúa cho
	21	mầu nhiệm	ba mầu nhiệm
93	19	mầu nhiệm và cuộc đời	mầu nhiệm về cuộc đời
94	27	khhi tôn kính	kh i tôn kính
95	13	nhưng Chúa đã cho	nhưng Thiên Chúa đã cho
96	4	Tổ quốc và Giáo Hội	Tổ Quốc và Giáo Hội
	24	lòng yêu mến	lòng mến
	29	luông ấn bó	luôn gấn bó
97	9	yêu mến	mến yêu
	15	Hội THánh	Hội Thánh
99	3	thánh lễ này một số	thánh lễ này, một số
	12	chúng con hết lòng cảm tạ	Chúng con hết lòng cám ơn
	27	ban cho chúng con	ban cho chúng
100	9	đẹp bỏ mọi	đẹp bỏ mọi
	16	trở thành hiền thực	trở thành hiện thực
	23	ban thêm sức thiêng liêng	ban thêm sức manh thiêng liêng
	27	nhận bí tích Thêm Sức	bí tích Thêm Sức
	30	chúng con, nhờ đó chúng con	chúng con. Nhờ đó, chúng con
101	5	nhân dịp lễ bé giăng	nhân dịp bé giăng

103	18	xì ke / may túy	xì ke / ma túy
104	4	lòng sám hối	lòng sám hối
	7+8	hướng về điều dữ	để phạm tội
	32	lòng từ bi Chúa và mau	lòng từ bi của Chúa mà mau
105	24	CHỦ THỂ	CHỦ TỂ
106	12	để vui sướng	để vui sống
	23	sống bình an	sống an bình
108	30	phát xuất từ con tim	phát xuất từ con tim
109	9	đức giám mục	Đức Giám Mục
	26	kiếp phù du cũng được	kiếp phù du, cũng được
110	6	đại gia đình những người	đại gia đình của những người
	8	đùm bọc lẫn nhau	đùm bọc lẫn nhau
111	10	con người thời này	con người thời nay
	11	lâu bền	lâu bền
	19	để đời sống	về đời sống
112	3	trần gian tỏ mình ra	trần gian, tỏ mình ra
	9	mọi nước mọi dân	mọi nước mọi dân
113	23	một Chúa Ba Ngôi	Một Chúa Ba Ngôi
115	16	trong tam trí	trong tâm trí
116	5	mọi cám dỗ	mọi con cám dỗ
	7	cầu xin	cầu nguyện
	13	hậu quả chiến tranh	hậu quả của chiến tranh
117	15	tìm đượ	tìm được
118	8	cầu nguyện	cầu xin
	19	nghe lời Chúa / biết	nghe lời Chúa / Chúng ta hiệp lời cầu xin cho hết thấy mọi tín hữu / biết
119	22	đã lãnh nhận / bằng những	đã lãnh nhận bằng những

	27	Xin cho	Xin Chúa cho
	28	mến yêu và dù	mến yêu, và dù
120	2	thân mên	thân mến
	20	những kẻ giết Người	kẻ giết Người
	24	màu nhiệm thập giá	màu nhiệm Thập Giá
121	2	Đức Kitô	Đức Giêsu
	16	cho đến nỗi	đến nỗi
122	7	bí tích tình yêu	bí tích của tình yêu
	17	các vị mục tử để lúc nào	các vị mục tử luôn có được con tim nhân ái của Vị Mục Tử Giêsu / để lúc nào
124	25	anh chị em thân tông	anh chị em tân tông
	cuối	Thánh Tẩy mà thôi	Thánh Tẩy cho tân tông mà thôi
125	7	trọng trách đã trao cho	trọng trách Chúa đã trao cho
126	2	Đức Kitô Phục Sinh	Đức Kitô phục sinh
127	4	hốt hoảng	hoảng hốt
	23	cầu xin cho mọi người	cầu xin cho hết mọi người
128	2	Vị Mục Tử	Đức Giêsu Kitô, Vị Mục Tử
	9	tu sĩ rất ít	tu sĩ còn rất ít
	11	đáp lại mời gọi	đáp lại lời mời gọi
	24	đoàn chiên của Chúa luôn	đoàn chiên của Chúa, luôn
129	9	cầu xin cho mọi	cầu xin Chúa ban cho mọi
	9	Dân Chúa có sức mạnh	Dân Chúa sức mạnh
	12	làm vẫn đục đời sống	làm vẫn đục đời sống
130	23	đem an hoà và nơi	đem an hoà vào nơi
	23	tranh chấp	tranh chấp,
133	21	ghen thét và chia rẽ	ghen ghét và chia rẽ
135	20	kết hợp với Chua thì	kết hợp với Chúa / thì

136	16	đem tra thực hành	đem ra thực hành
	26	vì yêu thương Chúa đã	vì yêu thương, Chúa đã
137	3	Thiên Chúa đã được	Thiên Chúa, đã được Chúa Cha
	16	chuẩn bị tương tai	chuẩn bị tương lai
141	3	thời kỳ cứu độ và	thời kỳ cứu độ, và
142	25	sứ mạng yêu thương	sứ điệp yêu thương
143	16	biết phân định bỏ	biết đẹp bỏ
	18	Thân phân của Đức Kitô	Thân nhân của Đức Kitô
145	21	xin đừng để những âu lo	xin đừng để cho âu lo
146	23	khii gặp	khi gặp
	24	cảm tạm Chúa	cảm tạ Chúa
147	7	hồn xác / cho các	hồn xác cho các
148	2	vì yêu thương Chúa đã	vì yêu thương, Chúa đã
	3	Chúng ta cảm tạ	Chúng ta cùng cảm tạ
	18	cần lạm mỗi ngày	cần làm mỗi ngày
149	9+10	không ngoan	khôn ngoan
152	16	gặp được Người	được gặp Người
154	20	bây giờ	bây giờ
158	14	việc xấu	việc xấu xa
165	6+7	Hội Thánh là tình yêu	Thiên Chúa là tình yêu
169	3	vô biên của Chúa	vô biên của Thiên Chúa
	7	tình thân bác ái	tình thần bác ái
	9	cho anh chị em ấy	cho những anh chị em ấy
	16	tình yêu Thiên Chúa	tình yêu của Thiên Chúa
	23		để nâng đỡ
170	24	đòi sống chúng con	đòi sống đức tin của chúng con

171	4	hầu khhoi nguồn	hầu khoi nguồn
	17	con tim Vị Mục Tử Giêsu	con tim của Vị Mục Tử Giêsu
174	8	cùng dẫ n lời cầu xin	cùng dâng lời cầu xin
176	3	hãy vui luông	hãy vui luôn
	28	thanh tẩy tam hồn	thanh tẩy tâm hồn
177	4	và Cha Nhân Ái	và là Cha Nhân Ái
	17	hiệp l ời	hiệp lời
179	23	cho người	cho loài người
180	14	thế giới hiện này	thế giới hiện nay
183	9	ánh sáng	ánh sao
184	7	cho những Kitô hữu	cho người Kitô hữu
	24	chẳng nỡ dậ t tất	chẳng nỡ đập tất
187	21	sống trọng vẹn	sống trọn vẹn
	24	tội lỗi biết thành tâm	tội lỗi, biết thành tâm
188	7	Vương Quốc phục sinh	vinh quang phục sinh
	16	soi sán đỡ nâng	soi sáng đỡ nâng
189	25	quyết tâm suốt đời	quyết tâm sửa đời
191	17	yếu hén của mình	yếu hèn của mình
193	3	là phải yêu thương nhau	là : phải yêu thương nhau
	22	nơi chúng ta	nơi chúng con
195	26	được hưởng	được hưởng
	cuối	Thánh Tẩy mà thôi	Thánh Tẩy cho tân tông mà thôi
196	22	hết thấy mọ người	hết thấy mọi người
197	19	Tôma / mà tuyên xưng	Tôma mà tuyên xưng
200	14	cầu xin cho Thánh Thần	cầu xin Thánh Thần
	21	hy sinh	hy vọng
201	11	được gọi là Con Thiên Chúa	được gọi là con Thiên Chúa

202	6	cầu xin	cầu nguyện
	28	để chúng con	để chúng con
203	9	mọi nước nghe biết	mọi nước được nghe biết
204	4	đầu tiên lãnh nhận	đầu tiên đã lãnh nhận
	12	cầu xin cho	cầu xin Chúa cho
	17	xoát bỏ tội lỗi	xoá bỏ tội lỗi
206	26	việc làm của chờ đợi	việc làm của chúng con
207	17	bình an	an bình
209	12	lời câu xin	lời cầu xin
	23	hết mọi thầy mọi người	hết thầy mọi người
210	3	niềm tin vào Chúa	niềm tin vào Đức Chúa
211	5	người lãnh	người lành
	6	hãi hà	hải hà
	8	luật bác ái	luật bác ái của Chúa
	12	đức bác ái của Kitô giáo	đức bác ái Kitô giáo
	27	tranh chấp và	tranh chấp, và
212	12	của thời nay	của người thời nay
215	8	hết thầy mọi người	hết thầy mọi người
	24	Nhờ đó chúng con	Nhờ đó, chúng con
217	9	sống trọng vẹn	sống trọn vẹn
219	21	chu toàn lề luật	chu toàn cả Lề Luật
	23	chia sẻ cơm bánh	chia sẻ cơm áo
220	4	như thế nào	như thế nào
	4	thường ngày !	thường ngày ?
	16	cầu xin Chúa	cầu xin cho lời Chúa
221	20	vừa đọc kinh vừa suy niệm	vừa đọc vừa suy niệm

222	6	cầu nguyện	cầu xin
	13	biết sử dụng	biết sử dụng
224	23	bác ái của Chua	bác ái của Chúa
227	3	của Thiên Chúa !	của Thiên Chúa ?
	3	Chúa muốn gì !	Chúa muốn gì ?
	21	những ai tìm Chúa	những ai tin Chúa
229	26	chia sẻ	và chia sẻ
231	16	biết tận dụng	biết tận dụng
	20	biết noi gương Đức mẹ	biết noi gương Đức Mẹ
232	5	tâm tình cao thảo	tâm tình con thảo
	7	những người nghèo	những người nghèo
	15	Bệnh phong cùi là	Bệnh phong cùi đem lại
233	16	tha thiết	thiết tha
	24	vừa đọc kinh vừa	vừa đọc vừa
	28	Phải cầu nguyện luôn và không ngừng, không bao giờ được chán nản	Phải cầu nguyện luôn và không bao giờ được chán nản
234	23	Tông huân	Tông huân
	29	phương thế này / để đem	phương thế này để đem
235	14	Chúa Ktiô	Chúa Kitô
	27	Đáng hàng sống và hiến trì muôn đời	Đáng có lòng hiên hậu và khiêm nhường . Người hàng sống và hiến trì muôn đời.
237	23	là một đặc biệt cho	là một đảm bảo cho
238	16	Trong thế giới mọi sự	Tất cả mọi sự
	22	bị mỗi một gặm nhấm	bị mỗi một gặm nhấm
240	10	hết thấy mọi người	hết thấy mọi người
242	13	hết thấy mọi người	hết thấy mọi người

243	16	người hy sinh	người đã hy sinh
	17	bạn hữu mình	bạn hữu của mình
	21	sám hối và được sống	sám hối để được sống
	12	hoà bình thật sự	hoà bình thật sự
	15	an cử lạc nghiệp	an cư lạc nghiệp
	16	Hiện nay một số	Hiện nay / có một số